

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1  
Bid Fax: (204) 983-0338

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1

<b>Title - Sujet</b> Fire Alarm Maintenance	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W4M00-12Y211/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W4M00-12Y211	<b>Date</b> 2012-09-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-202-8181	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-2-35043 (202)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-10-02</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kozak, Tammy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg202
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 984-8825 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**LA PRÉSENTE MODIFICATION # 001 est porté à ADRESSE DE RENSEIGNEMENTS  
SOUSSIONNAIRES ET MODIFIER SOLLICITATION # W4M00-12Y211 / C DE CE QUI SUIT:**

1 Se reporter au Sommaire, page 3 de 36 et:

**DELETE:** Conformément à la section 01 des instructions uniformisées 2003 et 2004, un formulaire de consentement à un formulaire de vérification du casier judiciaire, doivent être fournies avec la soumission, à la date de clôture des soumissions sollicitation, pour chaque personne qui est actuellement au conseil d'administration du soumissionnaire d'administration.

2. Reportez-vous aux instructions soumissionnaire, page 4 de 36 et:

**INSERT:** Le texte en vertu du paragraphe 4 de l'article 01 - Code de conduite et certifications - Offre de 2003 mentionné ci-dessus est remplacé par:

Les soumissionnaires devront fournir, avec sa soumission ou peu après, une liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si une telle liste n'a pas été reçu par le moment de l'évaluation des offres est terminé, le Canada informera le soumissionnaire d'un délai dans lequel les informations à fournir. Le défaut de fournir une telle liste dans le délai requis la soumission sera jugée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours présenter la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Canada peut, à tout moment, demander à un soumissionnaire fournit les formulaires de consentement dûment rempli et signé (Consentement à un formulaire de vérification de casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/formes/formulaire-formes-fra.html>) pour les individus ou toutes les cités dans la liste mentionnée ci-dessus dans un délai déterminé. Le défaut de fournir ces formulaires de consentement dans le délai entraîne la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte en vertu du paragraphe 5 de l'article 01 - Code de conduite et certifications - Offre de 2003 mentionné ci-dessus est remplacé par:

Le soumissionnaire doit diligemment maintenir la liste à jour en informant le Canada par écrit de tout changement survenant au cours de la période de validité de l'offre, et doit également fournir au Canada, sur demande, les formulaires de consentement correspondants. Le soumissionnaire devra également avec diligence à jour la liste sur demande, fournir des formulaires de consentement pendant la durée de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

3. Reportez-vous à l'évaluation obligatoire, à la page 7 de 36 techniques et:

**DELETE:** 3. Les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, par la sollicitation date de clôture des soumissions, le Code de conduite Certifications - Consentement à une vérification du casier judiciaire

4. Reportez-vous à Certifications, page 8 de 36, et:

**DELETE:** 1. Code de conduite Certifications - Consentement à une vérification du casier judiciaire

---

1.1 Les soumissionnaires doivent joindre à leur candidature, la date de clôture la demande de soumissions:

(A) une liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;

(B) un. Dûment rempli et signé le formulaire de consentement à une vérification du casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229), pour chaque personne nommée dans la liste

**INSERT:** 1. Code de conduite - Certifications Certifications requises préalables à l'attribution du contrat

1.1 Les soumissionnaires doivent joindre à leur candidature ou peu après, une liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si une telle liste n'a pas été reçu par le moment de l'évaluation des offres est terminé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire d'un délai dans lequel les informations à fournir. Les soumissionnaires doivent présenter la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat, le défaut de fournir une telle liste dans le délai prescrit la soumission sera jugée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander à un soumissionnaire de fournir dûment rempli et signé un formulaire de consentement (consentement à un formulaire de vérification de casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/formulaires/formulaires-formes-fra.html>) pour les individus ou toutes les cités dans la liste mentionnée ci-dessus dans un délai déterminé. Le défaut de fournir ces formulaires de consentement dans le délai entraîne la soumission sera déclarée non recevable.

**5. NOTE AUX SOUMISSIONNAIRES EN CE QUI CONCERNE LES CHAMBRES PAS ACCESSIBLES** lors de la visite du site le 19 Septembre 2012. Chambre OPS contenait 2 extincteurs de CO2 et de la salle informatique contenait 2 extincteurs de CO2.

**6. NOTE AUX SOUMISSIONNAIRES EN CE QUI CONCERNE LES PLANS D'INGÉNIERIE** distribués lors de la visite du site:

Les plans sont mis à jour et donc pas exact. Les soumissionnaires sont priés de ne pas se fier aux informations fournies dans les plans et que les informations obtenues lors des visites sur place et l'énoncé de travail l'emporte sur les plans.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS restent les mêmes.**